

8-99/16

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. 8-99/16
2016 m. spalio 12 d.

Lietuvos dailės muziejus, atstovaujamas direktoriaus Romualdo Budrio (toliau – Gavėjas) ir **Paulius Macijauskas** (toliau – Teikėjas),
, sudarė šią paslaugų teikimo sutartį, kurioje nustatė savo įpareigojimus, atsakomybę ir apmokėjimą:

1. Sutarties objektas.

- 1.1. Atminties institucijoms ir kitiems juridiniams ir fiziniais asmenims, vykdančioms kultūros paveldo skaitmeninimo veiklas, skirtos informacinės metodinės svetainės tekstų vertimas raštu iš lietuvių į anglų kalbą (apimtis – 70 kompiuterinių puslapių).
- 1.2. Paslaugų suteikimo terminas: 2016 m. spalio 12 d. – gruodžio 10 d.

2. Šalių įsipareigojimai.

Paslaugų Gavėjo:

- 2.1. siekiant suteiktų paslaugų kokybės, Gavėjas užsakymą suformuluoja aiškiai ir tiksliai, pateikia vertimams skirtus lietuviškus tekstus ir suteikia kitą turimą informaciją, reikalingą paslaugai suteikti.
- 2.2. įsipareigoja apmokėti sutartą sumą Teikėjui už suteiktas paslaugas.

Paslaugų Teikėjo:

- 2.3. Teikdamas paslaugas Teikėjas veikia sąžiningai ir protingai, kad tai atitiktų Gavėjo interesus.
- 2.4. Teikėjas įsipareigoja laiku ir kokybiškai suteikti paslaugas.
- 2.5. Paslaugų teikimo metu išverstus tekstus iš lietuvių į anglų kalbą pateikia Gavėjui el. paštu.

3. Paslaugos kaina ir apmokėjimas.

- 3.1. Paslaugos kaina – 1000,00 (vienas tūkstantis) eurų, įskaitant visus mokesčius, kuriuos sumoka pats Teikėjas. Sutarties kaina sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiama.
- 3.2. Gavėjas apmoka Teikėjui pasirašius faktiškai suteiktų paslaugų priėmimo-perdavimo aktus ir Teikėjui pateikus sąskaitą faktūrą už faktiškai suteiktas paslaugas. Apmokėjimo terminas – ne vėliau kaip per 5 kalendorines dienas po sąskaitos faktūros gavimo dienos.
- 3.3. Apmokėjimai gali būti tarpiniai ir galutinis.
- 3.4. Šalys susitaria, kad esant apmokėjimų vėlavimui nebus skaičiuojami delspinigiai.

4. Papildomos sutarties sąlygos.

- 4.1. Šalys įsipareigoja tarpusavio santykiuose laikytis konfidencialumo: neskleisti raštu, žodžiu ar kitokiu pavidalu tretiesiems asmenims jokios komercinės, dalykinės, finansinės informacijos, su kuria susipažįsta bendradarbiaudamas šios sutarties pagrindu.
- 4.2. Bet kokie sutarties pakeitimai ir papildymai galioja sudaryti tik raštu. Jei kuri nors šios sutarties dalis tampa negaliojanti arba anuluojama, likusios sutarties dalys lieka galioti.
- 4.3. Tarpusavio ginčus šalys sprendžia derybomis, o nepasiekus susitarimo – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 4.4. Pasikeitus adresams, telefonų ir faksų numeriams, banko rekvizitams, sutarties šalys įsipareigoja apie tai nedelsdamos raštu informuoti viena kitą.
- 4.5. Pranešimai kitai šaliai gali būti atliekami elektroniniu paštu.

Šalių rekvizitai:

Paulius Macijauskas

Lietuvos dailės muziejus

Įm.k. 190756087

Didžioji g. 4, Vilnius, LT-01128

A/s LT 75 7044 0600 0110 2511

SEB bankas, b.k. 70440

Tel. 8-5-2628030.

Direktorius Romualdas Budrys

A.V.